

Operation Manual Manual de instrucciones

High power CD player with RDS tuner
Reproductor de CD de alta potencia con sintonizador RDS

DEH-1730R DEH-1700R

PIONEER CORPORATION
4-1, MEGURO 1-CHOME, MEGURO-KU, TOKYO 153-8654, JAPAN

PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.
P.O. Box 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A.
TEL: (800) 421-1404

PIONEER EUROPE NV
Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium
TEL: (0) 3/570.05.11

PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.
253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936
TEL: 65-6472-7555

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.
178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia
TEL: (03) 9586-6300

PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.
300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R 0P2, Canada
TEL: 1-877-283-5901

PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO, S.A. de C.V.
Blvd.Manuel Avila Camacho 138 10 piso
Col.Lomas de Chapultepec, Mexico, D.F. 11000
TEL: 55-9178-4270

先鋒股份有限公司
總公司：台北市中山北路二段44號13樓
電話：(02) 2521-3588

先鋒電子（香港）有限公司
香港九龍尖沙咀海港城世界商業中心
9樓901-6室
電話：(0852) 2848-6488

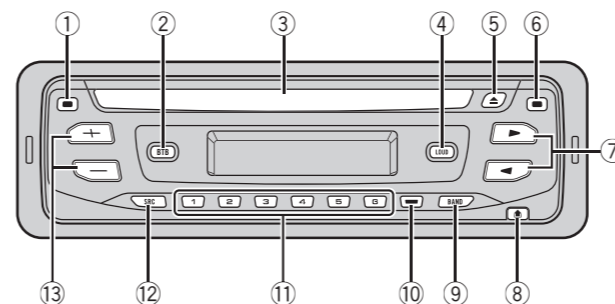
Published by Pioneer Corporation.
Copyright © 2004 by Pioneer Corporation.
All rights reserved.

Publicado por Pioneer Corporation.
Copyright © 2004 por Pioneer Corporation.
Todos los derechos reservados.

Printed in Thailand
Impreso en Tailandia

<KMMZX> <04H00000>
<CRD3902-A/N> EW

What's What



Head unit

- ① **TA button**
Press to turn TA function on or off. Press and hold to turn AF function on or off.
- ② **BTB button**
Press to select various BTB (bass treble booster) setting.
- ③ **Disc loading slot**
Insert a disc to play.
- ④ **LOUDNESS button**
Press to turn loudness on or off.
- ⑤ **EJECT button**
Press to eject a CD from your built-in CD player.
- ⑥ **AUDIO button**
Press to select various sound quality controls.
- ⑦ **◀/▶ buttons**
Press to do manual seek tuning, fast forward, reverse and track search controls. Also used for controlling functions.
- ⑧ **DETACH button**
Press to remove the front panel from the head unit.
- ⑨ **BAND button**
Press to select among two FM and MW/LW bands and cancel the control mode of functions.
- ⑩ **LOCAL/BSM button**
Press to turn local function on or off. Press and hold to turn BSM function on or off.
- ⑪ **1-6 buttons**
Press for preset tuning.
- ⑫ **SOURCE button**
This unit is turned on by selecting a source. Press to cycle through all the available sources.
- ⑬ **VOLUME (+/-) buttons**
Press to increase or decrease the volume.

Before You Start

About this unit

The tuner frequencies on this unit are allocated for use in Western Europe, Asia, the Middle East, Africa and Oceania. Use in other areas may result in poor reception. The RDS (radio data system) function operates only in areas with FM stations broadcasting RDS signals.

CAUTION

- Do not allow this unit to come into contact with liquids. Electrical shock could result. Also, this unit damage, smoke, and overheat could result from contact with liquids.
- A **CLASS 1 LASER PRODUCT** label is affixed to the bottom of this unit.



- The Pioneer CarStereo-Pass is for use only in Germany.
- Keep this manual handy as a reference for operating procedures and precautions.
- Always keep the volume low enough so that you can hear sounds from outside the vehicle.
- Protect this unit from moisture.
- If the battery is disconnected or discharged, the preset memory will be erased and must be reprogrammed.
- Should this product fail to operate properly, contact your dealer or nearest authorized Pioneer Service Station.

Protecting your unit from theft

The front panel can be detached from the head unit and stored in the protective case provided to discourage theft.

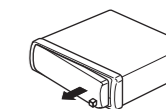
Important

- Never use force or grip the display and the buttons too tightly when removing or attaching.
- Avoid subjecting the front panel to excessive shocks.
- Keep the front panel out of direct sunlight and high temperatures.

Removing the front panel

1 Press DETACH to release the front panel.
Press **DETACH** and the right side of the panel is released from the head unit.

2 Grab the front panel and remove.
Grab the right side of the front panel and pull away to the left. The front panel will be detached from the head unit.



3 Put the front panel into the protective case provided for safe keeping.

Attaching the front panel

1 Place the front panel flat against the head unit.

2 Press the front panel into the face of the head unit until it is firmly seated.

Power ON/OFF

Turning the unit on and selecting a source

You can select a source you want to listen to. To switch to the built-in CD player, load a disc in the unit (refer to *Playing a CD*).


● Press SOURCE to select a source.

Press **SOURCE** repeatedly to switch between the following sources:


Built-in CD player—Tuner

When you select a source the unit is turned on.

Notes

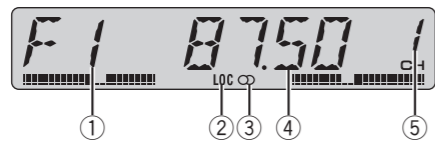
- When no disc has been set in the unit, the source will not switch to the built-in CD player.
- When this unit's blue/white lead is connected to the vehicle's auto-antenna relay control terminal, the vehicle's antenna extends when this unit's source is turned on. To retract the antenna, turn the source off. 

Turning the unit off

- Press **SOURCE** and hold until the unit turns off. 

Tuner

Listening to the radio



This unit's AF (alternative frequencies search) function can be turned on and off. AF should be off for normal tuning operation (refer to *Selecting alternative frequencies*).

① **Band indicator**

Shows which band the radio is tuned to, MW, LW or FM.

② **LOC indicator**

Shows when local seek tuning is on.

③ **Stereo (CD) indicator**

Shows that the frequency selected is being broadcast in stereo.

④ **Frequency indicator**

Shows to which frequency the tuner is tuned.

⑤ **Preset number indicator**

Shows which preset has been selected.

1 Press **SOURCE** to select the tuner.

2 Use **VOLUME** to adjust the sound level.

3 Press **BAND** to select a band.


Press **BAND** until the desired band is displayed, **F1**, **F2** for FM or **MW/LW**.

4 To perform manual tuning, briefly press **◀** or **▶**.

5 To perform seek tuning, press and hold **◀** or **▶** for about one second and release.

The tuner will scan the frequencies until a broadcast strong enough for good reception is found.

- You can cancel seek tuning by briefly pressing either **◀** or **▶**.

- If you press and hold **◀** or **▶** you can skip stations. Seek tuning starts as soon as you release the button. 

Storing and recalling broadcast frequencies

If you press any of the preset tuning buttons **1–6** you can easily store up to six broadcast frequencies for later recall with the touch of a button.

- Up to 12 FM stations, 6 for each of the two FM bands, and 6 MW/LW stations can be stored in memory.

● When you find a frequency that you want to store in memory press one of preset tuning buttons **1–6** and hold until the preset number stops flashing.


The number you have pressed will flash in the preset number indicator and then remain lit. The selected radio station frequency has been stored in memory.

The next time you press the same preset tuning button the radio station frequency is recalled from memory. 

Tuning in strong signals

Local seek tuning lets you tune in only those radio stations with sufficiently strong signals for good reception.

● Press **LOCAL/BSM** repeatedly to turn local seek tuning on or off.

When local seek tuning is on, **LOC** appears in the display. 


Storing the strongest broadcast frequencies

BSM (best stations memory) lets you automatically store the six strongest broadcast frequencies under preset tuning buttons **1–6** and once stored there you can tune in to those frequencies with the touch of a button.

- Storing broadcast frequencies with BSM may replace broadcast frequencies you have saved using buttons **1–6**.

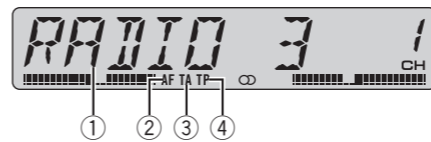
● Press **LOCAL/BSM** and hold until the **BSM** turns on.

BSM begins to flash. While **BSM** is flashing the six strongest broadcast frequencies will be stored under preset tuning buttons **1–6** in the order of their signal strength. When finished, **BSM** stops flashing.

- To cancel the storage process, press **LOCAL/BSM**. 

RDS

Introduction of RDS operation



RDS (radio data system) is a system for providing information along with FM broadcasts. This inaudible information provides such features as program service name, program type, traffic announcement standby and automatic tuning, intended to aid radio listeners in finding and is tuning in to a desired station.

- RDS service may not be provided by all stations.
- RDS functions such as AF and TA are only active when your radio is tuned to an RDS station.

① **Program service name**

Shows the name of broadcast program.

② **AF indicator**

Shows when AF (alternative frequencies search) function is on.

③ **TA indicator**

Shows when TA (traffic announcement standby) function is on.

④ **TP indicator**

Shows when a TP station is tuned in. 

Switching the RDS display


When you tune in an RDS station its program service name is displayed. If you want to know the frequency you can.

● Press **BTB** and hold until the display switches.

Press **BTB** and hold repeatedly to switch between the following settings:


Program service name—PTY information—Frequency

PTY (program type ID code) information is listed on *PTY list*.

- PTY information and the frequency of the current station appears on the display for eight seconds. 

Receiving PTY alarm broadcasts

PTY alarm is a special PTY code for announcements regarding emergencies such as natural disasters. When the tuner receives the radio alarm code, **ALARM** appears on the display and the volume adjusts to the TA volume. When the station stops broadcasting the emergency announcement, the system returns to the previous source.

- An emergency announcement can be cancelled by pressing **TA**. 

Selecting alternative frequencies

If you are listening to a broadcast and the reception becomes weak or there are other problems, the unit will automatically search for a different station in the same network which is broadcasting a stronger signal.

- AF is on as a default.

● Press **TA** and hold repeatedly to turn **AF** on or off.

When AF is on, **AF** appears in the display.

Notes

- Only RDS stations are tuned in during seek tuning or BSM when AF is on.
- When you recall a preset station, the tuner may update the preset station with a new frequency from the station's AF list. (This is only available when using presets on the **F1** band.) No preset number appears on the display if the RDS data for the station received differs from that for the originally stored station.
- Sound may be temporarily interrupted by another program during an AF frequency search.
- When the tuner is tuned to a non-RDS station the **AF** indicator flashes.
- AF can be turned on or off independently for each FM band.

Using PI Seek

If the unit fails to find a suitable alternative frequency, or if you are listening to a broadcast and the reception becomes weak, the unit will automatically search for a different station with the same programming. During the search, **PI SEEK** is displayed and the output is muted. The muting is discontinued after completion of the PI Seek, whether or not a different station is found.

Using Auto PI Seek for preset stations

When preset stations cannot be recalled, as when travelling long distances, the unit can be set to perform PI Seek during preset recall.


- The default setting for Auto PI Seek is off. See *Switching Auto PI Seek*.

Limiting stations to regional programming

When AF is used to automatically retune frequencies, the regional function limits the selection to stations broadcasting regional programs.

● Press **BAND** and hold until the regional function turns on or off.

Notes

- Regional programming and regional networks are organized differently depending on the country (i.e., they may change according to the hour, state or broadcast area).
- The preset number may disappear on the display if the tuner tunes in a regional station which differs from the originally set station.
- The regional function can be turned on or off independently for each FM band. 

Receiving traffic announcements

TA (traffic announcement standby) lets you receive traffic announcements automatically, no matter what source you are listening to. TA can be activated for both a TP station (a station that broadcasts traffic information) or an enhanced other network's TP station (a station carrying information which cross-references TP stations).

1 Tune in a TP or enhanced other network's TP station.

When you are tuned into a TP or enhanced other network's TP station the **TP** indicator will light.

RDS

2 Press TA to turn traffic announcement standby on.

TA appears in the display. The tuner will standby for traffic announcements.

- To turn traffic announcements standby off, press **TA** again.


3 Use VOLUME to adjust the TA volume when a traffic announcement begins.

The newly set volume is stored in memory and recalled for subsequent traffic announcements.

4 Press TA while a traffic announcement is being received to cancel the announcement.

The tuner returns to the original source but remains in the standby mode until **TA** is pressed again.

Notes

- The system switches back to the original source following traffic announcement reception.
- Only TP and enhanced other network's TP stations are tuned in during seek tuning or BSM when TA is on. 

PTY list

Specific	Type of program
NEWS	News
AFFAIRS	Current affairs
INFO	General information and advice
SPORT	Sports
WEATHER	Weather reports/meteorological information
FINANCE	Stock market reports, commerce, trading, etc.
POP MUS	Popular music
ROCK MUS	Contemporary modern music
EASY MUS	Easy listening music
OTH MUS	Non-categorized music
JAZZ	Jazz
COUNTRY	Country music

En

Built-in CD Player

Playing a CD



- Track number indicator**
Shows the track currently playing.

- Play time indicator**
Shows the elapsed playing time of the current track.

1 Insert a CD into the CD loading slot.

Playback will automatically start.

- Be sure to turn up the label side of a disc.**
- After a CD has been inserted, press **SOURCE** to select the built-in CD player.
- You can eject a CD by pressing **EJECT**.


2 Use VOLUME to adjust the sound level.

3 To perform fast forward or reverse, press and hold ◀ or ▶.

4 To skip back or forward to another track, press ◀ or ▶.

Pressing ▶ skips to the start of the next track. Pressing ◀ once skips to the start of the current track. Pressing again will skip to the previous track.

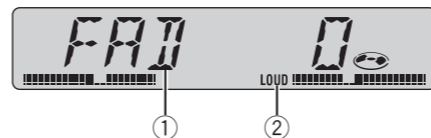
Notes

- The built-in CD player plays one, standard, 12-cm or 8-cm (single) CD at a time. Do not use an adapter when playing 8-cm CDs.
- Do not insert anything other than a CD into the CD loading slot.
- If an error message such as **ERROR-11** is displayed, refer to *Understanding built-in CD player error messages*. 

En

Audio Adjustments

Introduction of audio adjustments




- Audio display**
Shows the audio adjustments status.

- LOUD indicator**
Appears in the display when loudness is turned on.

● Press AUDIO to display the audio function names.

Press **AUDIO** repeatedly to switch between the following audio functions:

- FAD** (balance adjustment)—**BASS** (bass adjustment)—**TREBLE** (treble adjustment)—**LOUD** (loudness)—**SLA** (source level adjustment)
 - When selecting the FM tuner as the source, you cannot switch to **SLA**.
 - If you do not operate the audio function within about 30 seconds, the display is automatically returned to the source display.
 - To return to the display of each source, press **BAND**. 

Using balance adjustment

You can select a fader/balance setting that provides an ideal listening environment in all occupied seats.

1 Press AUDIO to select FAD.

- If the balance setting has been previously adjusted, **BAL** will be displayed.


En

2 Press + or – to adjust front/rear speaker balance.

FAD F15 – FAD R15 is displayed as the front/rear speaker balance moves from front to rear.

- FAD 0** is the proper setting when only two speakers are used.

3 Press ◀ or ▶ to adjust left/right speaker balance.

BAL L 9 – BAL R 9 is displayed as the left/right speaker balance moves from left to right. 

Using the BTB (bass treble booster)

There are five stored BTB settings such as **DYNAMIC**, **POWER**, **MAX**, **CUSTOM** and **FLAT** that can easily recall at any time.

- CUSTOM** is an adjusted BTB setting that you create.
- When **FLAT** is selected no supplement or correction is made to the sound. This is useful to check effect of the BTB settings by switching alternatively between **FLAT** and set BTB setting.

● Press BTB to select the desired BTB setting.

Press **BTB** repeatedly to switch between the following BTB setting:

POWER—MAX—CUSTOM—FLAT—DYNAMIC

Adjusting BTB

You can adjust the currently selected BTB setting as desired. Adjusted BTB settings are memorized in **CUSTOM**.

Adjusting bass

You can adjust the bass level.


1 Press AUDIO to select BASS.

2 Press + or – to adjust the bass level.
+6 – –6 is displayed as the level is increased or decreased.

Adjusting treble

You can adjust the treble level.

1 Press AUDIO to select TREBLE.

2 Press + or – to adjust the treble level.
+6 – –6 is displayed as the level is increased or decreased. 

Adjusting loudness

Loudness compensates for deficiencies in the low- and high-sound ranges at low volume.


1 Press AUDIO to select LOUD.

2 Press + to turn loudness on.

LOUD indicator is displayed.

- To turn loudness off, press –.
- You can also turn loudness on or off by pressing **LOUDNESS**.

3 Press ◀ or ▶ to select a desired level.

LOW (low)—**HI** (high) 

Adjusting source levels

SLA (source level adjustment) lets you adjust the volume level of each source to prevent radical changes in volume when switching between sources.


- Settings are based on the FM tuner volume level, which remains unchanged.
- The MW/LW tuner volume level can also be adjusted with source level adjustments.

En

1 Compare the FM tuner volume level with the level of the source you wish to adjust.

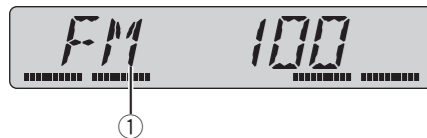
2 Press AUDIO to select SLA.

3 Press + or – to adjust the source volume.

SLA +4 – SLA –4 is displayed as the source volume is increased or decreased. 

Initial Settings

Adjusting initial settings



Initial settings lets you perform initial setup of different settings for this unit.

① Function display

Shows the function status.

1 Press SOURCE and hold until the unit turns off.

2 Press SOURCE and hold until FM appears in the display.

3 Press AUDIO to display the function names.

Press **AUDIO** repeatedly to switch between the following settings:

FM (FM tuning step)—**A-PI** (Auto PI Seek)—**SAVE** (Power save)

Use the following instructions to operate each particular setting.

- To cancel initial settings, press **BAND**.
- You can also cancel initial settings by holding down **SOURCE** until the unit turns off.

Setting the FM tuning step

Normally the FM tuning step employed by seek tuning is 50 kHz. When AF or TA is on, the tuning step automatically changes to 100 kHz. It may be preferable to set the tuning step to 50 kHz when AF is on.

- The tuning step remains at 50 kHz during manual tuning.

1 Press AUDIO to select FM.

En

2 Press ◀ or ▶ to select the FM tuning step.

Press ◀ to select **50** (50 kHz). Press ▶ to select **100** (100 kHz).

Switching Auto PI Seek

The unit can automatically search for a different station with the same programming, even during preset recall.

1 Press AUDIO to select A-PI.

2 Press + or – to turn the Auto PI seek on or off.

Saving the battery consumption

It is possible to save the battery consumption when this unit is turned off. After one minute of turning off this unit, this unit will be switched into power save mode.

- You cannot insert and eject a disc while this unit is in power save mode.
- You can only use **SOURCE** while this unit is in power save mode.

Important

When you disconnect a battery in order to replace it, this mode is turned off. When installing this unit in a vehicle that does not have an ACC (accessory) position on the ignition switch, the vehicle battery may be drained depending on a connection method. After checking the connection method, turn this mode on if needed.

1 Press AUDIO to select SAVE.

2 Press + or – to turn power save on or off.

Additional Information

Understanding built-in CD player error messages

When you contact your dealer or your nearest Pioneer Service Center, be sure to record the error message.

Message	Cause	Action
ERROR-11, 12, 17, 30	Dirty disc	Clean disc.
ERROR-11, 12, 17, 30	Scratched disc	Replace disc.
ERROR-10, 11, 12, 17, 30, A0	Electrical or mechanical	Turn the ignition ON and OFF, or switch to a different source, then back to the CD player.
ERROR-44	All tracks are skip tracks	Replace disc.

CD player and care

- Use only CDs that have the Compact Disc Digital Audio mark as show below.



- Use only normal, round CDs. If you insert irregular, non-round, shaped CDs they may jam in the CD player or not play properly.



- Check all CDs for cracks, scratches or warping before playing. CDs that have cracks, scratches or are warped may not play properly. Do not use such discs.
- Avoid touching the recorded (non-printed) surface when handling the disc.

En

- Store discs in their cases when not in use.
- Keep discs out of direct sunlight and do not expose the discs to high temperatures.
- Do not attach labels, write on or apply chemicals to the surface of the discs.
- To clean a CD, wipe the disc with a soft cloth outward from the center.



- If the heater is used in cold weather, moisture may form on components inside the CD player. Condensation may cause the CD player to malfunction. If you think that condensation is a problem turn off the CD player for an hour or so to allow it to dry out and wipe any damp discs with a soft cloth to remove the moisture.
- Road shocks may interrupt CD playback.

CD-R/CD-RW discs

- When CD-R/CD-RW discs are used, playback is possible only for discs which have been finalized.
- It may not be possible to play back CD-R/CD-RW discs recorded on a music CD recorder or a personal computer because of disc characteristics, scratches or dirt on the disc, or dirt, condensation, etc., on the lens of this unit.
- Playback of discs recorded on a personal computer may not be possible, depending on the application settings and the environment. Please record with the correct format. (For details, contact the manufacturer of the application.)

- Playback of CD-R/CD-RW discs may become impossible in case of direct exposure to sunlight, high temperatures, or the storage conditions in the vehicle.
- This unit conforms to the track skip function of the CD-R/CD-RW disc. The tracks containing the track skip information are skipped automatically.
- If you insert a CD-RW disc into this unit, time to playback will be longer than when you insert a conventional CD or CD-R disc.
- Read the precautions with CD-R/CD-RW discs before using them.

En

Specifications

General

Power source	14.4 V DC (10.8 – 15.1 V allowable)
Grounding system	Negative type
Max. current consumption	10.0 A
Dimensions (W × H × D):	
Chassis	178 × 50 × 157 mm
Nose	188 × 58 × 18 mm
Weight	1.3 kg

Audio

Maximum power output	45 W × 4
Continuous power output	25 W × 4 (DIN 45324, +B=14.4 V)
Load impedance	4 Ω (4 – 8 Ω allowable)
Preout max output level/output impedance	2.2 V/1 kΩ
Bass/Treble:	
Bass	
Frequency	100 Hz
Gain	±12dB
Treble	
Frequency	10 kHz
Gain	±12dB
Loudness contour	
Low	+7 dB (100 Hz), +4 dB (10 kHz)
High	+10 dB (100 Hz), +6.5 dB (10 kHz) (volume: –30 dB)

CD player

System	Compact disc audio system
Usable discs	Compact disc
Signal format:	
Sampling frequency	44.1 kHz
Number of quantization bits	16; linear
Frequency characteristics	5 – 20,000 Hz (±1 dB)
Signal-to-noise ratio	94 dB (1 kHz) (IEC-A network)
Dynamic range	92 dB (1 kHz)
Number of channels	2 (stereo)

FM tuner

Frequency range	87.5 – 108.0 MHz
Usable sensitivity	8 dBf (0.7 μV/75 Ω mono, S/N: 30 dB)
50 dB quieting sensitivity	10 dBf (0.9 μV/75 Ω mono)

Signal-to-noise ratio	75 dB (IEC-A network)
Distortion	0.3 % (at 65 dBf, 1 kHz, stereo)
	0.1 % (at 65 dBf, 1 kHz, mono)
Frequency response	30 – 15,000 Hz (±3 dB)
Stereo separation	45 dB (at 65 dBf, 1 kHz)
Selectivity	80 dB (±200 kHz)

MW tuner

Frequency range	531 – 1,602 kHz (9 kHz)
Usable sensitivity	18 μV (S/N: 20 dB)
Signal-to-noise ratio	65 dB (IEC-A network)

LW tuner

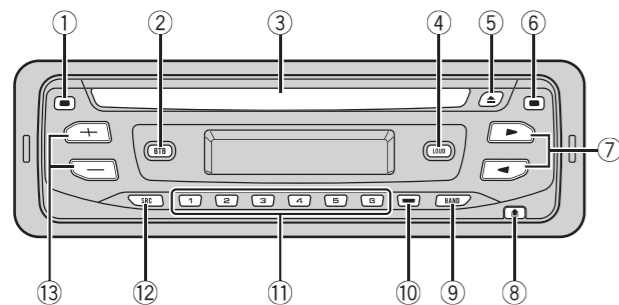
Frequency range	153 – 281 kHz
Usable sensitivity	30 μV (S/N: 20 dB)
Signal-to-noise ratio	65 dB (IEC-A network)

Note

Specifications and the design are subject to possible modifications without notice due to improvements.

En

Qué es cada cosa



Unidad principal

① **Botón TA**
Presione para activar o desactivar la función TA. Presione y mantenga presionado para activar o desactivar la función AF.

② **Botón BTB**
Presione para seleccionar los diversos ajustes de BTB (intensificación de graves y agudos).

③ **Ranura de carga de discos**
Introduzca el disco para reproducirlo.

④ **Botón LOUDNESS**
Presione este botón para activar o desactivar la sonoridad.

⑤ **Botón EJECT**
Presione este botón para expulsar un CD del reproductor de CD incorporado.

⑥ **Botón AUDIO**
Presione este botón para seleccionar los diversos controles de calidad del sonido.

⑦ **Botones ◀/▶**
Presione estos botones para utilizar los controles de sintonización por búsqueda manual, avance rápido, retroceso y búsqueda de pista. También se usan para controlar las funciones.

Es

Antes de comenzar

Acerca de esta unidad

Las frecuencias del sintonizador de esta unidad están asignadas para su uso en Europa Occidental, Asia, Medio Oriente, África y Oceanía. El uso en otras áreas puede causar una recepción deficiente. Las funciones RDS (sistema de datos de radio) sólo se pueden utilizar en áreas con emisoras FM que transmiten señales RDS.

⚠ PRECAUCIÓN

- No permita que esta unidad entre en contacto con líquidos, ya que ello puede producir una descarga eléctrica. Además, el contacto con líquidos puede causar daños en la unidad, humo y recalentamiento.
- Hay pegada una etiqueta **CLASS 1 LASER PRODUCT** en la parte inferior de esta unidad.



- El CarStereo-Pass Pioneer es para usarse sólo en Alemania.
- Conserve este manual a mano para que pueda consultar los procedimientos de operación y las precauciones cuando sea necesario.
- Mantenga siempre el volumen lo suficientemente bajo como para que pueda escuchar los sonidos que provienen del exterior del vehículo.
- Proteja esta unidad de la humedad.
- Si se desconecta o se descarga la batería, la memoria preajustada se borrará y deberá reprogramarla.
- En caso de que este producto no funcione correctamente, comuníquese con su concesionario o el Servicio Técnico Oficial Pioneer más próximo a su domicilio. □

Es

Protección del producto contra robo

El panel delantero se puede extraer de la unidad principal y almacenarse en su carcasa protectora, provista como una medida antirrobo.

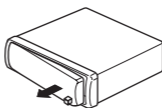
📍 Importante

- Nunca presione ni sujete el display y los botones con fuerza excesiva al extraer o colocar la carátula.
- Evite someter la carátula a impactos excesivos.
- Mantenga la carátula fuera del alcance de la luz solar directa y no la exponga a altas temperaturas.

Extracción de la carátula

1 **Presione DETACH para soltar la carátula.**
Presione **DETACH** y el lado derecho del panel se suelta de la unidad principal.

2 **Tome la carátula y extráigala.**
Tome el lado derecho de la carátula y tire de él hacia la izquierda. La carátula saldrá de la unidad principal.



3 **Coloque la carátula en la carcasa protectora provista para guardarla de manera segura.**

Colocación de la carátula

1 **Coloque la carátula de modo plano contra la unidad principal.**

2 **Presione la carátula hacia la cara de la unidad principal hasta que se asiente firmemente.** □

Sintonizador

Encendido y apagado

Encendido de la unidad y selección de una fuente

Puede seleccionar la fuente que desea escuchar. Para cambiar al reproductor de CD incorporado, coloque un disco en la unidad (consulte *Reproducción de un CD*).

- **Presione SOURCE para seleccionar una fuente.**

Presione **SOURCE** repetidamente para cambiar entre las siguientes fuentes:
Lector de CD incorporado—Sintonizador
Cuando se selecciona una fuente, la unidad se enciende.

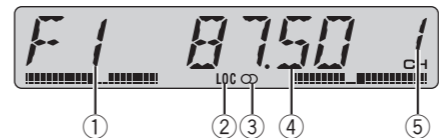
📝 Notas

- Si no hay un disco cargado en la unidad, la fuente no cambiará al lector de CD incorporado.
- Si el cable azul/blanco de esta unidad está conectado al control del terminal de antena del vehículo, la antena se extiende cuando se enciende el equipo. Para retraer la antena, apague el equipo. □

Apagado de la unidad

- **Presione SOURCE y mantenga presionado hasta que se apague la unidad.** □

Para escuchar la radio



Se puede activar y desactivar la función AF (búsqueda de frecuencias alternativas) de esta unidad. Se debe desactivar la función AF para la sintonización normal (consulte *Selección de frecuencias alternativas*).

① **Indicador de banda**
Muestra la banda en que la radio está sintonizada: MW, LW o FM.

② **Indicador LOC**
Aparece cuando la sintonización por búsqueda local está activada.

③ **Indicador de estéreo (◻)**
Muestra que la frecuencia seleccionada se está transmitiendo en estéreo.

④ **Indicador de frecuencia**
Muestra la frecuencia en que la radio está sintonizada.

⑤ **Indicador del número de presintonía**
Muestra la memoria seleccionada.

1 **Presione SOURCE para seleccionar el sintonizador.**

2 **Utilice VOLUME para ajustar el nivel de sonido.**

3 **Presione BAND para seleccionar una banda.**

Presione **BAND** hasta que se visualice la banda deseada: **F1, F2** para FM o **MW/LW**.

Es

4 **Para utilizar la sintonización manual, presione brevemente ◀ ▶.**

5 **Para utilizar la sintonización por búsqueda, presione ◀ ▶ y mantenga presionado durante aproximadamente un segundo, y libere el botón.**

El sintonizador explorará las frecuencias hasta que encuentre una emisora con señales de suficiente intensidad como para asegurar una buena recepción.

- Se puede cancelar la sintonización por búsqueda presionando brevemente ◀ ▶.
- Si presiona ◀ ▶ y mantiene presionado, podrá saltar las emisoras. La sintonización por búsqueda comienza inmediatamente después de que libera el botón. □

Almacenamiento y llamada de frecuencias

Si se presiona cualquiera de los botones de ajuste de presintonías **1-6**, se pueden almacenar con facilidad hasta seis frecuencias de emisoras para llamarlas con posterioridad presionando un solo botón.

- En la memoria se pueden almacenar hasta 12 emisoras FM, 6 para cada una de las dos bandas FM, y 6 emisoras MW/LW.

• **Cuando encuentre la frecuencia que desea almacenar en la memoria, presione uno de los botones de ajuste de presintonías 1-6 y manténgalo presionado hasta que el número de presintonía deje de destellar.**

El número seleccionado destellará en el indicador del número de presintonía y quedará iluminado. Se ha almacenado en la memoria la frecuencia de la emisora de radio seleccionada.

La próxima vez que presione el mismo botón de ajuste de presintonías, la memoria recordará la frecuencia de la emisora. □

Sintonización de señales fuertes

La sintonización por búsqueda local le permite sintonizar sólo las emisoras de radio con señales lo suficientemente fuertes como para asegurar una buena recepción.

- **Presione LOCAL/BSM repetidamente para activar o desactivar la sintonización por búsqueda local.**

Cuando la sintonización por búsqueda local está activada, en el display aparece **LOC**. □

Almacenamiento de las frecuencias de radio más fuertes

La función BSM (memoria de las mejores emisoras) le permite almacenar automáticamente seis frecuencias de las emisoras más fuertes en los botones de ajuste de presintonías **1-6**. Una vez almacenadas, podrá sintonizar esas frecuencias presionando un solo botón.

- Al almacenar frecuencias con la función BSM, se pueden reemplazar las frecuencias que ha almacenado con los botones **1-6**.

Es

Sintonizador

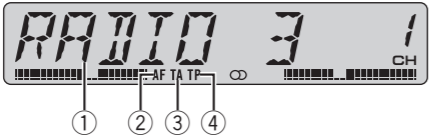
- Presione **LOCAL/BSM** y mantenga presionado hasta que se active la función **BSM**.

BSM comienza a destellar. Mientras **BSM** está destellando, las seis frecuencias de las emisoras más fuertes se almacenarán en los botones de ajuste de presintonías **1–6**, ordenadas según la intensidad de las señales. Una vez finalizada la operación, **BSM** deja de destellar.

- Para cancelar el proceso de almacenamiento, presione **LOCAL/BSM**. ▣

RDS

Introducción a la operación RDS



RDS (sistema de datos de radio) es un sistema que ofrece información junto con las transmisiones FM. Esta información no audible brinda funciones tales como nombre del servicio de programa, tipo de programa, espera por anuncio de tráfico y sintonización automática, a fin de ayudar a los radioescuchas a encontrar y sintonizar la emisora deseada.

- Es posible que no todas las emisoras suministren el servicio RDS.
- Las funciones RDS como AF y TA sólo se activan cuando la radio está sintonizada en una emisora RDS.

- Nombre del servicio de programa**

Muestra el nombre del programa que se está transmitiendo.

- Indicador AF**

Aparece cuando la función AF (búsqueda de frecuencias alternativas) está activada.

- Indicador TA**

Aparece cuando la función TA (espera por anuncio de tráfico) está activada.

- Indicador TP**

Aparece cuando una emisora TP está sintonizada. ▣

Cambio de la visualización RDS

Cuando se sintoniza una emisora RDS, se visualiza el nombre del servicio de programa. Puede ver la frecuencia que está sintonizada, si así lo desea.

- Presione **BTB** y mantenga presionado hasta que cambie el display.

Presione **BTB** repetidamente para cambiar entre los siguientes ajustes: Nombre del servicio de programa—Información PTY—Frecuencia En *Lista PTY* se indica la información PTY (código de identificación de tipo de programa).

- La información PTY y la frecuencia de la emisora actual aparecen en el display durante ocho segundos. ▣

Recepción de transmisiones de alarma PTY

La alarma PTY es un código PTY especial para anuncios de emergencias tales como un desastre natural. Cuando el sintonizador recibe el código de alarma de radio, **ALARM** aparece en el display y el volumen se ajusta según el volumen de TA. Cuando la emisora deja de transmitir el anuncio de emergencia, el sistema vuelve a la fuente anterior.

- Se puede cancelar un anuncio de emergencia presionando **TA**. ▣

Selección de frecuencias alternativas

Si está escuchando una transmisión y la recepción se debilita o se producen otros problemas, la unidad buscará automáticamente una emisora diferente en la misma red que esté transmitiendo una señal más fuerte.

- Normalmente se deja la función AF activa-da.

- Presione **TA** y mantenga presionado repetidamente para activar o desactivar la función **AF**.

Cuando la función AF está activada, en el display aparece **AF**.

Notas

- Sólo se sintonizan las emisoras RDS durante la sintonización por búsqueda o BSM cuando la función AF está activada.
- Cuando se llama a una emisora presintonizada, el sintonizador puede actualizar la emisora presintonizada con una nueva frecuencia de la lista AF de emisoras. (Eso está solamente disponible cuando se usan los preajustes en la banda **F1**.) No se visualiza ningún número de presintonía en la pantalla si los datos RDS para la emisora recibida difieren de los datos para la emisora almacenada originalmente.
- Otro programa puede interrumpir temporalmente el sonido durante la búsqueda de una frecuencia AF.
- Cuando el sintonizador está sintonizado a una emisora no RDS, el indicador **AF** destella.
- La función AF se puede activar y desactivar en forma independiente por cada banda FM.

Uso de la búsqueda PI

Si la unidad no encuentra una frecuencia alternativa adecuada, o si usted está escuchando una transmisión y la recepción se debilita, la unidad buscará automáticamente otra emisora con la misma programación. Durante la búsqueda, se visualiza **PI SEEK** y la salida se silencia. El silenciamiento queda sin efecto una vez finalizada la búsqueda PI, al margen de que se haya encontrado o no una emisora diferente.

Uso de la búsqueda PI automática para emisoras presintonizadas

Cuando no se pueden llamar las emisoras presintonizadas, como por ejemplo, al realizar viajes largos, se puede ajustar la unidad para realizar la búsqueda PI durante la llamada de las emisoras presintonizadas.

- El ajuste predefinido de la función de búsqueda PI es desactivado. Consulte *Cambio de la búsqueda PI automática*.

Limitación de las emisoras para programación regional

Cuando se usa la función AF para resintonizar frecuencias automáticamente, la función regional limita la selección a las emisoras que transmiten programas regionales.

- Mantenga presionado **BAND** hasta que se active o se desactive la función regional.

Notas

- La programación regional y las redes regionales se organizan de distinta manera según el país (es decir, pueden cambiar de acuerdo con la hora, el estado o la provincia de que se trate, o el área de transmisión).
- El número de presintonía puede desaparecer del display si se sintoniza una emisora regio-

nal que es diferente de la emisora almacenada originalmente.

- La función regional se puede activar o desactivar en forma independiente por cada banda FM. ▣

Recepción de anuncios de tráfico

La función TA (espera por anuncio de tráfico) le permite recibir anuncios de tráfico automáticamente, al margen de la fuente que esté escuchando. La función TA se puede activar tanto para una emisora TP (una emisora que transmite información de tráfico) como para una emisora TP de otra red realizada (una emisora que brinda información que remite a emisoras TP).

- Sintonice una emisora TP o la emisora TP de otra red realizada.**

Cuando se está sintonizado en una emisora TP o en una emisora TP de otra red realizada, el indicador **TP** se ilumina.

- Presione TA para activar la espera por anuncio de tráfico.**

TA aparece en el display. El sintonizador esperará los anuncios de tráfico.

- Para desactivar la espera por anuncio de tráfico, vuelva a presionar **TA**.

- Utilice VOLUME para ajustar el volumen de TA cuando comienza un anuncio de tráfico.**

El volumen recién ajustado se almacena en la memoria y se usa para los siguientes anuncios de tráfico.

- Presione TA mientras se está recibiendo el anuncio de tráfico para cancelarlo.**

El sintonizador vuelve a la fuente original pero sigue en el modo de espera hasta que se vuelva a presionar **TA**.

Notas

- El sistema cambia de nuevo a la fuente original después de la recepción del anuncio de tráfico.
- Sólo se sintonizan las emisoras TP y las emisoras TP de otra red realizada durante la sintonización por búsqueda o BSM cuando la función TA está activada. ▣

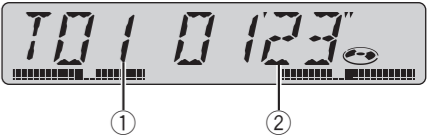
Lista PTY

Específico	Tipo de programa
NEWS	Noticias
AFFAIRS	Temas de actualidad
INFO	Información general y consejos
SPORT	Programas deportivos
WEATHER	Informes del tiempo/Información meteorológica
FINANCE	Informes del mercado de valores, comercio, transacciones, etc.
POP MUS	Música popular
ROCK MUS	Música moderna contemporánea
EASY MUS	Música "fácil de escuchar"
OTH MUS	Música sin categoría
JAZZ	Jazz
COUNTRY	Música Country
NAT MUS	Música nacional
OLDIES	Música antigua y de la "Edad de Oro"
FOLK MUS	Música folklórica
L.CLASS	Música clásica ligera
CLASSIC	Música clásica de concierto
EDUCATE	Programas educativos
DRAMA	Todas las obras y seriales de radio
CULTURE	Cultura nacional o regional
SCIENCE	Naturaleza, ciencia y tecnología
VARIED	Entretenimiento ligero
CHILDREN	Programas para niños
SOCIAL	Temas sociales
RELIGION	Programas o servicios de asuntos religiosos
PHONE IN	Entrada por teléfono
TOURING	Programas de viaje, sin anuncios de problemas de tráfico
LEISURE	Pasatiempos favoritos y actividades recreativas
DOCUMENT	Programas documentales

▣

Reproductor de CD incorporado

Reproducción de un CD



- Indicador de número de pista**

Muestra la pista que se está reproduciendo actualmente.

- Indicador de tiempo de reproducción**

Muestra el tiempo transcurrido de reproducción de la pista actual.

- Introduzca un CD por la ranura de carga de CD.**

La reproducción comenzará automáticamente.

- Asegúrese de que el lado de la etiqueta del disco esté hacia arriba.**

Después de colocar un CD, presione **SOURCE** para seleccionar el reproductor de CD incorporado.

- Se puede expulsar un CD presionando **EJECT**.

- Utilice VOLUME para ajustar el nivel de sonido.**

- Para realizar el avance rápido o retroceso, presione ◀ o ▶ y mantenga presionado.**

- Para saltar y retroceder o avanzar hasta otra pista, presione ◀ o ▶.**

Al presionar ▶ se salta al comienzo de la siguiente pista. Al presionar una vez el botón ◀, se salta al comienzo de la pista actual. Si se vuelve a pulsar este botón, se saltará a la pista anterior.

Reproductor de CD incorporado



Notas

- El reproductor de CD incorporado tiene capacidad para un solo CD estándar de 12 cm u 8 cm (simple) por vez. No utilice un adaptador al reproducir discos de 8 cm.
- No coloque ningún otro elemento que no sea un CD en la ranura de carga de CD.
- Si aparece un mensaje de error como **ERROR-11**, consulte *Comprensión de los mensajes de error del reproductor de CD incorporado*. ▣

Repetición de reproducción

La repetición de reproducción le permite escuchar la misma pista de nuevo.

- Presione 5 repetidamente para activar o desactivar la repetición de reproducción.** Cuando la repetición de reproducción está activada, en el display aparece **RPT**.
 - Si se realiza una búsqueda de pista o el avance rápido/retroceso, la repetición de reproducción se cancelará automáticamente. ▣

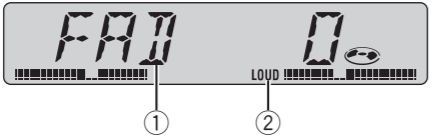
Pausa de la reproducción de un CD

La pausa le permite detener temporalmente la reproducción del CD.

- Presione 6 repetidamente para activar o desactivar la pausa.** Cuando la pausa está activada, en el display aparece **PAUSE**. ▣

Ajustes de audio

Introducción a los ajustes de audio



- Visualización de audio**
Muestra el estado de los ajustes de audio.
- Indicador LOUD**
Aparece en el display cuando se activa la sonoridad.

- Presione AUDIO para visualizar los nombres de las funciones de audio.** Presione **AUDIO** repetidamente para cambiar entre las siguientes funciones de audio: **FAD** (ajuste del balance)—**BASS** (ajuste de graves)—**TREBLE** (ajuste de agudos)—**LOUD** (sonoridad)—**SLA** (ajuste del nivel de fuente)
 - Cuando se seleccione el sintonizador de FM como fuente, no se puede cambiar a **SLA**.
 - Si no se utiliza la función de audio en unos 30 segundos, el display volverá automáticamente a la visualización de la fuente.
 - Para volver a la visualización de cada fuente, presione **BAND**. ▣

Uso del ajuste del balance

Se puede seleccionar el ajuste de fader/balance que proporciona un entorno de audio ideal en todos los asientos ocupados.

- Presione AUDIO para seleccionar FAD.**
 - Si el balance se ajustó con anterioridad, se visualizará **BAL**.

2 Presione + o – para ajustar el balance entre los altavoces delanteros/traseros.

Se visualiza **FAD F15 – FAD R15** mientras el balance entre los altavoces delanteros/traseros se mueve desde adelante hacia atrás.

- FAD 0** es el ajuste apropiado cuando se usan sólo dos altavoces.

- Presione ◀ o ▶ para ajustar el balance entre los altavoces izquierdos/derechos.** Se visualiza **BAL L 9 – BAL R 9** mientras se mueve el balance entre los altavoces izquierdos/derechos desde la izquierda hacia la derecha. ▣

Uso de la función BTB (intensificación de graves y agudos)

Hay cinco ajustes de BTB almacenados, a saber: **DYNAMIC**, **POWER**, **MAX**, **CUSTOM** y **FLAT**, que se pueden llamar con facilidad en cualquier momento.

- CUSTOM** es un valor de BTB ajustado creado por el usuario.
- Cuando se selecciona **FLAT**, no se introduce ningún suplemento ni corrección en el sonido. Esto es útil para verificar el efecto de los ajustes de la función BTB al cambiar alternativamente entre **FLAT** y otro ajuste de BTB.

- Presione BTB para seleccionar el ajuste de BTB deseado.** Presione **BTB** repetidamente para cambiar entre los siguientes ajustes de BTB: **POWER**—**MAX**—**CUSTOM**—**FLAT**—**DYNAMIC**

Ajuste de BTB

Puede configurar el ajuste de BTB seleccionado según lo desee. Los ajustes de BTB configurados se memorizan en **CUSTOM**.

Ajuste de graves

Puede ajustar el nivel de graves.

- Presione AUDIO para seleccionar BASS.**
- Presione + o – para ajustar el nivel de graves.** Se visualiza **+6 – –6** mientras se aumenta o disminuye el nivel.

Ajuste de agudos

Puede ajustar el nivel de agudos.

- Presione AUDIO para seleccionar TREBLE.**
- Presione + o – para ajustar el nivel de agudos.** Se visualiza **+6 – –6** mientras se aumenta o disminuye el nivel. ▣

Ajuste de la sonoridad

La sonoridad compensa las deficiencias en las gamas de sonido bajas y altas cuando se escucha a un volumen bajo.

- Presione AUDIO para seleccionar LOUD.**
- Presione + para activar la sonoridad.** Aparece el indicador **LOUD**.
 - Para desactivar la sonoridad, presione –.
 - También se puede activar o desactivar la sonoridad presionando **LOUDNESS**.

3 Presione ◀ o ▶ para seleccionar el nivel deseado. LOW (bajo)—HI (alto) ▣

Ajuste de los niveles de la fuente

La función SLA (ajuste del nivel de fuente) le permite ajustar el nivel de volumen de cada fuente para evitar cambios radicales en el volumen cuando se cambia entre las fuentes.

- Los ajustes se basan en el nivel de volumen del sintonizador de FM, que se mantiene inalterado.
- El nivel del volumen del sintonizador de MW/LW también se puede ajustar con el ajuste del nivel de fuente.

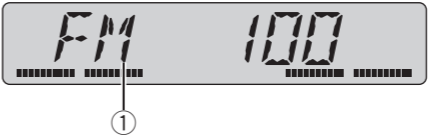
1 Compare el nivel de volumen del sintonizador de FM con el de la fuente que desea ajustar.

2 Presione AUDIO para seleccionar SLA.

- Presione + o – para ajustar el volumen de la fuente.** Se visualiza **SLA +4 – SLA –4** mientras se aumenta o disminuye el volumen de la fuente. ▣

Ajustes iniciales

Configuración de los ajustes iniciales



Se puede realizar la configuración inicial de los diferentes ajustes de esta unidad.

- Visualización de función**
Muestra el estado de la función.

1 Presione SOURCE y mantenga presionado hasta que se apague la unidad.

2 Presione SOURCE y mantenga presionado hasta que FM aparezca en el display.

- Presione AUDIO para visualizar los nombres de las funciones.** Presione **AUDIO** repetidamente para cambiar entre los siguientes ajustes: **FM** (Paso de sintonía de FM)—**A-PI** (Búsqueda PI automática)—**SAVE** (Ahorro de energía) Siga las instrucciones que se indican a continuación para operar cada ajuste en particular.
 - Para cancelar los ajustes iniciales, presione **BAND**.
 - También se pueden cancelar los ajustes iniciales presionando **SOURCE** hasta que se apague la unidad. ▣

Ajuste del paso de sintonía de FM

Normalmente, el paso de sintonía de FM que utiliza la sintonización por búsqueda es de 50 kHz. Cuando la función AF o TA está activada, el paso de sintonía cambia automáticamente a 100 kHz. Puede ser conveniente ajustar el paso de sintonía a 50 kHz cuando la función AF está activada.

- El paso de sintonía es de 50 kHz durante la sintonización manual.

1 Presione AUDIO para seleccionar FM.

- Presione ◀ o ▶ para seleccionar el paso de sintonía de FM.** Presione ◀ para seleccionar **50** (50 kHz). Presione ▶ para seleccionar **100** (100 kHz). ▣

Cambio de la búsqueda PI automática

La unidad puede buscar automáticamente una emisora diferente con el mismo programa, aun durante la llamada de emisoras pre-sintonizadas.

1 Presione AUDIO para seleccionar A-PI.

2 Presione + o – para activar o desactivar la búsqueda PI automática. ▣

Ahorro del consumo de la batería

Cuando la unidad está apagada, es posible ahorrar el consumo de la batería. Transcurrido un minuto después de que se ha apagado la unidad, ésta pasará al modo de ahorro de energía.

- No puede introducir ni expulsar discos cuando el sistema se encuentra en modo de ahorro de energía.
- Sólo puede usar **SOURCE** cuando la unidad está en modo de ahorro de energía.

Importante

Al desconectar una batería para reemplazarla, se desactiva este modo. Al instalar esta unidad en un vehículo que no tenga una posición ACC (accesorio) en la llave de encendido del automóvil, es posible que se descargue la batería del vehículo, dependiendo del método de conexión que se esté utilizando. Después de verificar el método de conexión, active este modo si es necesario.

1 Presione AUDIO para seleccionar SAVE.

2 Presione + o – para activar o desactivar el ahorro de energía. ▣

Información adicional

Comprensión de los mensajes de error del reproductor de CD incorporado

Al comunicarse con su concesionario o el Servicio Técnico Oficial de Pioneer más próximo a su domicilio, asegúrese de tener escrito el mensaje de error.

Mensaje	Causa	Acción
ERROR-11, 12, 17, 30	Disco sucio	Limpie el disco.
ERROR-11, 12, 17, 30	Disco rayado	Reemplace el disco.
ERROR-10, 11, 12, 17, 30, A0	Problema eléctrico o mecánico	Cambie la llave de encendido del automóvil entre las posiciones de activación y desactivación, o cambie a una fuente diferente, y después vuelva a activar el reproductor de CD.
ERROR-44	Se saltan todas las pistas	Reemplace el disco.

Reproductor de CD y cuidados

- Utilice solamente CDs que lleven la marca Compact Disc Digital Audio que se muestra a continuación.



Es

- Sólo utilice discos compactos normales y redondos. Si se coloca un CD de otra forma y no redondo, es posible que el CD se atasque en el reproductor o que no se reproduzca correctamente.



- Revise todos los discos compactos para ver si están agrietados, rayados o torcidos antes de reproducirlos. Es posible que los CD que se encuentran en estas condiciones no se reproduzcan correctamente. No utilice estos discos.
- Evite tocar la superficie grabada (sin impresión) cuando maneje los discos.
- Almacene los discos en sus cajas cuando no los utilice.
- Mantenga los discos fuera del alcance de la luz solar directa y no los exponga a altas temperaturas.
- No fije etiquetas, no escriba ni aplique sustancias químicas en la superficie de los discos.
- Para limpiar un CD, pásele un paño suave desde el centro hacia afuera.



- Si se usa un calefactor cuando hace frío, se puede condensar humedad en las piezas internas del reproductor de CD. La humedad condensada puede causar una falla del reproductor. En caso de que esto ocurra, apague el reproductor de CD durante alrededor de una hora para permitir que el reproductor se seque y limpie los discos húmedos con un paño suave para eliminar la humedad.
- Las vibraciones en las carreteras pueden interrumpir la reproducción de un CD. ■

Discos CD-R/CD-RW

- Cuando se utilizan discos CD-R/CD-RW, sólo se pueden reproducir los discos finalizados.
- Es posible que no se puedan reproducir los discos CD-R/CD-RW grabados en un grabador de CD de música o una PC debido a sus características, por las rayaduras o la suciedad que pueda tener el disco, o por la suciedad, condensación, etc. acumulada en el lente del producto.
- Es posible que no se puedan reproducir los discos grabados en una PC por los ajustes de la aplicación y el entorno utilizados. Grabe los discos con el formato correcto. (Para obtener información, póngase en contacto con el fabricante de la aplicación.)
- Puede resultar imposible reproducir los discos CD-R/CD-RW en caso de exposición a la luz solar directa, altas temperaturas o debido a las condiciones de almacenamiento en el vehículo.
- Esta unidad es compatible con la función de salto de pista de discos CD-R/CD-RW. Las pistas con información de salto de pista se saltan automáticamente.
- Si se coloca un disco CD-RW en esta unidad, el tiempo de reproducción será mayor que el de un disco CD o CD-R convencional.
- Lea las precauciones que se incluyen con los discos CD-R/CD-RW antes de utilizarlos. ■

Es

Especificaciones

Generales

Fuente de alimentación	..... 14,4 V CC (10,8 – 15,1 V permisible)
Sistema de conexión a tierra	..... Tipo negativo
Consumo máximo de corriente	..... 10,0 A
Dimensiones (An × Al × Pr):	
Bastidor	..... 178 × 50 × 157 mm
Cara anterior	..... 188 × 58 × 18 mm
Peso	..... 1,3 kg

Audio

Potencia de salida máxima	..... 45 W × 4
Salida de potencia continua	..... 25 W × 4 (DIN 45324, +B = 14,4 V)
Impedancia de carga	..... 4 Ω (4 – 8 Ω permisible)
Nivel de salida máx. del preamplificador (Pre-out)/impedancia de salida	..... 2,2 V/1 kΩ
Graves/Agudos:	
Graves	
Frecuencia	..... 100 Hz
Ganancia	..... ±12 dB
Agudos	
Frecuencia	..... 10 kHz
Ganancia	..... ±12 dB
Contorno de sonoridad	
Bajo	..... +7 dB (100 Hz), +4 dB (10 kHz)
Alto	..... +10 dB (100 Hz), +6,5 dB (10 kHz) (volumen: –30 dB)

Reproductor de CD

Sistema	..... Sistema de audio de discos compactos
Discos utilizables	..... Disco compacto
Formato de la señal:	
Frecuencia de muestreo	..... 44,1 kHz
Número de bits de cuantificación	..... 16; lineal
Características de la frecuencia	..... 5 – 20.000 Hz (±1 dB)
Relación de señal a ruido	..... 94 dB (1 kHz) (red IEC-A)
Gama dinámica	..... 92 dB (1 kHz)
Número de canales	..... 2 (estéreo)

Es

Sintonizador de FM

Gama de frecuencias	..... 87,5 – 108,0 MHz
Sensibilidad utilizable	..... 8 dBf (0,7 μV/75 Ω mono, Señal/ruido: 30 dB)
Umbral de silenciamiento a 50 dB	..... 10 dBf (0,9 μV/75 Ω mono)
Relación de señal a ruido	..... 75 dB (red IEC-A)
Distorsión	..... 0,3 % (a 65 dBf, 1 kHz, estéreo)
Respuesta de frecuencia	..... 0,1 % (a 65 dBf, 1 kHz, mono)
Respuesta de frecuencia	..... 30 – 15.000 Hz (±3 dB)
Separación estéreo	..... 45 dB (a 65 dBf, 1 kHz)
Selectividad	..... 80 dB (±200 kHz)

Sintonizador de MW

Gama de frecuencias	..... 531 – 1.602 kHz (9 kHz)
Sensibilidad utilizable	..... 18 μV (Señal/ruido: 20 dB)
Relación de señal a ruido	..... 65 dB (red IEC-A)

Sintonizador de LW

Gama de frecuencias	..... 153 – 281 kHz
Sensibilidad utilizable	..... 30 μV (Señal/ruido: 20 dB)
Relación de señal a ruido	..... 65 dB (red IEC-A)



Nota

Las especificaciones y el diseño están sujetos a posibles modificaciones sin previo aviso. ■